

# Numerales e Divergências léxicas

**Prof. Cantoni**  
Espanhol

# Divergências léxicas

---

Heterotônicas  
Heterogenéricas  
Heterosemânticas

# Heterotónicas

## Español – Portugués

acad**de**mia – acad**em**ia

democ**cr**acia – democ**rac**ia

elog**io** – elog**io**

mag**ia** – mag**ia**

ter**ap**ia – terap**ia**

an**em**ia – an**em**ia

cer**re**bro – **cé**rebro

lí**mi**te – lim**ite**

pol**ic**ía – pol**í**cia

**Obs:** No existe una regla cerrada. Debemos conocer las palabras.

# Heterogenéricas

## Español (Masculino) – Portugués (Femenino)

El árbol – A árvore

El color – A cor

El dolor – A dor

**Masculinas:** Palabras terminadas en – aje: El viaje.

Días de la semana: El lunes.

## Español (Femenino) – Portugués (Masculino)

La baraja – O baralho

La crema – O creme

La leche – O leite

**Femeninas:** Palabras terminadas en – umbre: La lumbre.

Letras del alfabeto: La a/be/ce...

# Heterosemánticas

## PORTUGUÊS

Apelido

Sobrenome

Cena

Esquisito

Sítio

Ruiva

Rato

Largo

## ESPAÑOL

Apellido (sobrenome)

Sobrenombre (apelido)

Cena (jantar)

Exquisito (saboroso)

Sitio (lugar)

Rubia (loira)

Rato (momento)

Largo (comprido)